

# CUMÜN DA SCUOL



## Ledscha davart il provedimaint d'aua

Ledscha d'aua (LA)

# REGISTER

---

	Artichel
<b>I. In general</b>	
Chomp d'applicaziun e mera	1
Incumbenzas dal cumün	2
Resalva dal dret superiur	3
<b>II. Provedimaint d'aua</b>	
<b>A. In general</b>	
Classificaziun dals implants pel provedimaint d'aua	4
Dovair d'attach	5
Attach	6
<b>B. Fuormaziun ed adöver</b>	
Princip	7
Collaudaziun	8
Condots d'aua	9
Relaziuns da squitsch	10
Quintadurs d'aua	11
Dret da retrar aua	12
Furniziun d'aua	13
Aua da fabrica	14
Consüm d'aua	15
Idrants	16
Bügl	17
<b>C. Gestiu, mantegnimaint e renovaziun</b>	
Gestiu, mantegnimaint e renovaziun	18
Controllas e reparaturas	19
Controlla da qualità	20
Respunsabilità	21

### **III. Finanziaziun**

#### **A. Implants publics**

##### **1. In general**

Geners da taxas	22
Calculaziun, taxaziun ed inchasch	23
Oblig da pajar las taxas	24

##### **2. Taxas d'attach**

Taxa per l'attach d'aua	25
Taxas d'attach specialas	26
Taxaziun	27
Termin da pajamaint, inchasch	28

##### **3. Taxas d'aua**

Taxa fundamentala	29
Taxa tenor quantità	30
Quintadurs d'aua	31
Termin da pajamaint, inchasch	32

##### **4. Mezs legals**

Protesta	33
----------	----

#### **B. Implants privats**

Implants privats	34
------------------	----

### **IV. Disposiziuns executivas e finalas**

Cuntravenziuns	35
Entrada in vigur	36

#### **Annex: Tariffas per las taxas**

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos geners.

# I. In general

## Art. 1 Chomp d'applicaziun e mera

- 1 Quista ledscha vala per tuot il territori cumünal.
- 2 La ledscha regla – in basa a la ledscha da fabrica e'l plan general d'avertüra – la fuormaziun, l'adöver, il mantegnimaint, la renovaziun e la finanziaziun dals implants pel provedimaint d'aua sco eir las relaziuns tanter il cumün e'ls proprietaris dals implants privats colliats cul provedimaint d'aua cumünal.
- 3 Per implants dal provedimaint d'aua chi vegnan planisats e realisats in connex d'üna planisaziun d'areal o da quartier vala la legislaziun davart la planisaziun dal territori (disposiziuns davart la planisaziun d'areal resp. da quartier). Schi mancan prescripziuns specialas schi sun relevantas las disposiziuns da quista ledscha eir pella procedura da plan d'areal resp. da quartier.
- 4 Per immobiglias chi nu pon gnir colliadas culs implants cumünals po l'autorità da fabrica admetter o ordinar l'attach al provedimaint d'aua d'ün cumün vaschin, premiss chi'd exista ün contrat respectiv tanter ils cumüns. Culla listessa cundiziun vegnan colliadas immobiglias sün territori dals cumüns vaschins als implants cumünals.
- 5 Immobiglias colliadas al provedimaint d'aua d'ün cumün vaschin suottastan a las prescripziuns tecnicas valablas sco eir a las disposiziuns davart las taxas d'aua (taxas d'attach e taxas tenor consüm) dal cumün vaschin. L'execuziun da quistas prescripziuns resta pro'ls organs respunsabels dal cumün ingio cha l'immobiglia as rechatta.

## Art. 2 Incumbenzas dal cumün

- 1 Il cumün fabrica e maina ün agen provedimaint d'aua ed ün sistem d'idrants. El pissera pellas masüras necessarias per cha l'aua da baiver e l'aua per stüder fö saja protetta e sgürada.

- 2 La dimensiun territoriala dal provedimaint d'aua cumünal e da la rait d'idrants as drizza tenor il plan general d'avertüra.
- 3 Il cumün surveglia ils implants privats colliats culla rait publica.

### **Art. 3 Resalva dal dret superiur**

- 1 Tant inavant cha quista ledscha nu cuntegna ingünas disposiziuns specialas valan generalmaing las prescripziuns da la ledscha da fabrica cumünala.
- 2 Resalvadas restan plünavant las prescripziuns respectivas dal dret federal e chantunal.

## **II. Provedimaint d'aua**

### **A. In general**

#### **Art. 4 Classificaziun dals implants pel provedimaint d'aua**

- 1 Ils implants pel provedimaint d'aua vegnan classificats tenor lur proprietaris (implants cumünals ed implants privats).
- 2 Implants cumünals sun ils implants fabricats e manats dal cumün – respectivmaing dals anteriurs cumüns d'Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp – sco inchaschamaints, reservuars, staziuns per redüer il squitsch, indrizz da pumpar, condots pel provedimaint d'aua e pels idrants, implants per l'aua da stüder fö, idrants, bügl publics.
- 3 Implants privats sun ils implants fabricats e manats da persunas privatas sco'ls condots d'attach pellas chasas cumprais ils indrizz da serrar chi toccan pro, ventils per redüer il squitsch, condots a l'intern dals stabilimaints, bügls privats.

- 4 Il cumün maina ün plan da cataster chi cuntegna ils implants publics pel provedimaint d'aua sün territori cumünal sco eir tuot ils attachs vi da chasas (dal toc da colliaziun [Anschluss-T] fin pro'l stabilimaint).

## **Art. 5 Dovair d'attach**

- 1 Tuot ils fabricats nouvs cun consüm d'aua aint il territori dal provedimaint d'aua cumünal ston gnir colliats culs condots publics. L'autorità da fabrica po permetter provedimaints d'aua privats in cas extraordinaris.
- 2 Fabricats ed implants existents sun da colliar, tant inavant cha l'attach es adequat e supportabel. L'autorità da fabrica decida davart il termin da la colliaziun.
- 3 Pro fabricats nouvs esa da far al cumanzamaint ün attach provisoric per l'aua da fabrica. L'attach definitiv vain fat dürant las lavuors da fabrica, in mincha cas avant cha'l stabilimaint vain abità.
- 4 Il permiss per l'attach vain dat illa procedura pel permiss da fabrica.

## **Art. 6 Attach**

- 1 Il cumün decida davart il lö e'l gener da l'attach.
- 2 Per regla es da far ün attach separà per mincha parcella. L'autorità da fabrica po ordinar excepziuns o admetter talas sün dumonda. Scha üna parcella vain trapartida po gnir prescrit ün attach separà per mincha part.
- 3 Lingias d'attach chi servan a plüssas parcelas sun admissas be schi'd exista ün contrat da servitut correspondent. Quist servitut es d'inscriver aint il register fundiari avant co cumanzar a fabbricar.
- 4 Il cumün decida scha el svesch obain ils petents realiseschan la colliaziun dals implants privats culs implants publics.

## **B. Fuormaziun ed adöver**

### **Art. 7 Princip**

- 1 Tuot ils implants pel provedimaint d'aua sun da realisar e da manar tenor las reglas arcugnuschüdas dal fabricar e da la tecnica dal provedimaint d'aua. Schi voul üna reduenziun dal squitsch aint il condot nan dal reservuar es da dovrar quella, scha pussibel, per prodüer forza electrica.
- 2 Tant inavant chi mancan aint in quista ledscha prescripziuns tecnicas specialas fa l'autorità da fabrica las ordinaziuns necessarias in connex cul permiss da fabrica. Ella po s'orientar lapro vi da las normas e racumandaziuns respectivas da las associaziuns professiunalas (SVGW).
- 3 Be specialists qualifichats (SVGW/SSIV) chi's oblieschan da far reparaturas in cumün da tuottas uras das-chan far lavuors vi dad implants privats pel provedimaint d'aua colliats culs implants cumünals.

### **Art. 8 Collaudaziun**

- 1 La finischun dad implants pel provedimaint d'aua es d'annunzchar a l'autorità da fabrica avant cha'l s-chav vain cuernà. L'autorità da fabrica o üna persuna incumbenzada dal cumün (capofuntanas) controlla ils implants, impustüt la realisaziun da l'attach vi dal provedimaint d'aua public, ed ordinescha la correctura d'eventuals sbagls.
- 2 Ils attachs da la chasa ston gnir registrats dal geometer ufficial per incumbenza dal patrun da fabrica. Scha quai nun es fat fin pro la collaudaziun incumbenzescha l'uffizi da fabrica il geometer. Ils cuosts van in mincha cas a charg dal patrun da fabrica.

### **Art. 9 Condots d'aua**

- 1 Per tuot ils condots d'aua esa da dovrar material adequat e da prüma qualità chi cumporta il squitsch da l'aua. Quist material sto avoir ün certificat dal SVGW o correspuonder a normas equivalentas.

- 2 Pro l'attach vi dal condot cumünal sun da fabricar aint üna serra [Schieber] ed üna colliaziun in fuorma d'ün T. Id es da montar üna tabla da serra. La serra e la colliaziun toccan pro'l condot da colliaziun e sun in proprietà privata.
- 3 Condots d'aua sun da metter suot terra e da manar fin aint in chasa uschè chi nu pon dschelar.
- 4 Pro implants cumbinats per aua da baiver ed aua d'adöver fan da-bsögn masüras per excluder cha l'aua d'adöver possa fluir inavo (indiriz chi separa ils systems).

#### **Art. 10 Relaziuns da squitsch**

- 1 Scha'l squitsch aint illa rait da condots es massa grond sun d'installar ventils chi redüan il squitsch pro l'attach vi dal stabilimaint. Tuot ils cuosts correspundents sco eir ils dons chi capitan scha quista prescripziun nu vain resguardada van a charg dals privats.
- 2 Scha'l squitsch aint illa rait da condots nu basta, esa pussibel da trar las masüras necessarias per augmentar il squitsch. I voul per quai ün acconsentimaint da l'autorità da fabrica. Tuot ils cuosts correspundents van a charg dals privats.
- 3 Perditas d'aua sun d'annunzchar subit al cumün.

#### **Art. 11 Quintadurs d'aua**

- 1 Aint in tuot ils stabilimaints colliats cul provedimaint d'aua sun d'installar quintadurs d'aua, quai pro l'attach ed in ün lö bain accessibel. Davant e davo il quintadur sun da montar indirizs per serrar. Id es scumandà da retrar aua davant il quintadur.
- 2 Sün dumonda po permetter il cumün quintadurs separats pella retratta d'aua chi nu fluischa aint illa chnalisaziun publica (condots per aua suos-cha o per aua da plövgia). Quai vala p.ex. per aua chi serva a sauar l'üert, per puozs, bügls etc. sco eir per l'aua chi vain dovrada per bavrar bes-chas.



- 3 Ils quintadurs d'aua vegnan furnits dal cumün e restan in proprietà cumünala. Revisiuns dals quintadurs van a charg dal cumün. L'access pel quintadur es da tgnair liber.
- 4 Dons vi dals quintadurs d'aua chaschunats tras negligenza da privats (p.ex. trattamaint inadeguat, laschar dschelar) van a lur charg. Scha la masüraziun dal consüm d'aua vain contestà es da far üna controlla ufficiala dal quintadur. Ils cuosts da la controlla van a charg dal cumün, scha la differenza surpassa il cunfin da toleranza [Verkehrsfehlergrenze] tenor las normas dal SVGW [Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches], inschinà vana a charg dal privat.

## **Art. 12 Dret da retrar aua**

- 1 Il cumün furnischa in princip aua aint il rom d'ün consüm normal per parcelas aint il territori dal provedimaint d'aua.
- 2 Retrar aua per adövers da la mansteranza e da l'industria, pella sauaziun agricula sco eir per oters implants cun ün grond consüm bsögna ün permiss special dal cumün.
- 3 Per retrattas d'aua extraordinarias esa pussibel da far cunvegnas specialas.
- 4 Per retrar aua dals idrants fa dabsögn ün permiss dal capofuntanas. Ün tal permiss vain dat be in cas excepziunals e cunter pajamaint d'üna taxa speciala.

Il permiss pella sauaziun agricula vain dat be schi nun es radschunaivel da procurar aua in ün'oter möd.

La suprastanza cumünala po relaschar ün reglamaint cun ün perimeter chi determinescha las surfatschas agriculas chi pon gnir sauadas our dal provedimaint d'aua (cun indicaziun da la priorità).

### **Art. 13 Furniziun d'aua**

- 1 La furniziun d'aua dependa da las capacitats dal provedimaint d'aua. I nun es pussibel da garantir ün squitsch constant. Restricziuns da la furniziun (pervi da mancanza d'aua o disturbis da funcziun, in cas d'incendis e per oters motivs importants) sun d'acceptar sainza indemnisaziun.
- 2 Interrupziuns o restricziuns dal provedimaint d'aua cuntschaintas ouravant sun da comunicar pro temp a las personas pertoccas.
- 3 Ün permiss da fabrica es da refüsar scha ed intant cha'l cumün nun es bun da garantir il provedimaint d'aua dal fabricat nouv.

### **Art. 14 Aua da fabrica**

- 1 Aua da fabrica per fabricats nouvs es da retrar pro l'attach d'aua da la parcella da fabrica. L'autorità da fabrica po permetter attachs provisorics in cas specials.
- 2 Per retrar aua da fabrica es da pajar üna taxa speciala calculada in basa al spazi circumfabrichà tenor SIA.

### **Art. 15 Consüm d'aua**

- 1 Ils consüments ston dovrar l'aua da maniera spargnusa.
- 2 Id es scumandà da laschar cular aua sainza chi fa dabsögn o da maniera abüsiva (p.ex. per impedir la dscheta).
- 3 Il consüm d'aua es da redüer al minimum cur cha l'aua es s-charsa ed in cas d'incendis. Il capofuntanas ordinescha restricziuns passegeras schi fa dabsögn.
- 4 Sauaziuns agriculas: al listess mumaint das-chan esser in funcziun il plü da tuot 2 implants da sauar cun imboccadüras da maximalmaing 14 mm. Il capofuntanas po ordinar da tuottas uras l'interrupziun da la sauaziun scha las relaziuns dal consüm as müdan a cuorta vista.

## **Art. 16 Idrants**

- 1 Ils idrants servan per stüder fö e nu das-chan gnir dovrats da princip per oters adövers. Excepziuns, impustüt per sauaziuns agriculas e per aua da fabrica, po conceder il capofuntanas sün dumonda.
- 2 Scha'ls pumpiers retiran aua da la reserva da stüder fö per lur exercizis hana da resguardar il nivel d'aua respectiv.
- 3 Aua dad idrants privats, bügls ed otras reservas cha'ls pumpiers douvran per lur accziuns ed exercizis es da furnir gratuitamaing.

## **Art. 17 Bügls**

- 1 L'aua da bügl nu das-cha gnir suos-chantada cun lavar ogets malnets. Lavar veiculs pro'ls bügls es scumandà.
- 2 Persunas privatas chi fan adöver dals bügls publics per bavarar il muvel ston güdar a nettiar ils bügls sco eir a tils deliberar da naiv e glatsch, quai tenor ordinaziun dal cumün.
- 3 In cas da mancanza d'aua sun da serrar giò ils bügls tant sco pussibel. Schi fa dabsögn tira l'autorità da fabrica las masüras necessarias per redüer il consüm d'aua.
- 4 Retrar aua dals bügls publics (chüern e batschigl) per adövers privats, p.ex. per sauar l'üert, es scumandà.

## **C. Gestiun, mantegnimaint e renovaziun**

### **Art. 18 Gestiun, mantegnimaint e renovaziun**

- 1 Tuot ils implants pel provedimaint d'aua sun d'utilisar, da mantgnair e da renovar adequatamaing e da rimplazzar pro temp.

- 2 Ils proprietaris sun respunsabels cha'ls implants funcziunan inandret e vegnan mantgnüts correctamaing.

### **Art. 19 Controllas e reparaturas**

- 1 Il cumün controlla regularmaing il stadi dals agens indrizs sco eir dals indrizs privats colliats cul provedimaint d'aua cumünal. A las personas incumbenzadas culla controlla es da conceder l'access als implants.
- 2 Schi vegnan constatats defets vi dals indrizs publics dà il cumün subit incumbenza pella reparatura necessaria.
- 3 Defets vi dals indrizs privats sun da reparar subit o dals privats sves o per incumbenza dal cumün. Ils cuosts van a charg dals privats.
- 4 Il cumün eliminescha sves dons o disturbis schi nu vain segui a sias disposiziuns o scha ün'intervenziun immediata fa dabsögn in cas urgiants. Ils cuosts van a charg da las personas o interpraisas respunsablas chi ston gnir orientadas subit in scrit davart las masüras effectuadas.

### **Art. 20 Controlla da qualità**

- 1 La suprastanza cumünala fa controllar periodicamaing la qualità da l'aua da baiver.
- 2 Ella tira tuot las masüras necessarias per proteger ils consüments d'aua, in general e particularmaing in situaziuns da privel.

### **Art. 21 Responsabilità**

- 1 Ils proprietaris d'implants privats pel provedimaint d'aua sun respunsabels invers il cumün per dons vi dals implants publics, scha quists dons vegnan chaschunats dals implants privats (construcziun mangluossa, funcziun insufficianta o scha la gestiun e'l mantegnimaint nu succedan da maniera professiunala).

- 2 Il cumün es respunsabel per dons vi dals implants privats, scha quists dons vegnan chaschunats dals implants publics (scha la gestiun, il mantegniment o la renovaziun nu succedan da maniera professiunala).
- 3 Resalvada resta plünavant la respunsabilità dal cumün per l'aua da baiver furnida.

### **III. Finanziaziun**

#### **A. Implants publics**

##### **1. In general**

#### **Art. 22 Geners da taxas**

- 1 Il cumün inchascha taxas per cuernar ils cuosts dals implants publics pel provediment d'aua: construcziun, gestiun, mantegniment e renovaziun (sanaziun, rimplazzament). Las taxas ston cuernar quists cuosts e correspunder al princip dal chaschunader. Pro circumstanzas specialas porta il cumün ils cuosts restants cun mezs generals.
- 2 Las taxas (taxas d'attach, taxas d'aua) vegnan inchaschadas per cuernar ils cuosts da l'avertüra fundamentala e generala sco eir da l'avertüra detagliada, scha'ls implants da l'avertüra detagliada nu vegnan finanziats tras contribuziuns, o in connex cun planisaziuns da quartier o cun üna procedura da contribuziuns tenor l'orden chantunal davart la planisaziun dal territori.
- 3 Pel mantegniment e la renovaziun dals implants existents sun da fuormar las reservas necessarias. Scha quellus nu bastan vegnan inchaschadas taxas d'attach specialas.
- 4 Il quint pel provediment d'aua vain manà sco finanziaziun speciala.

## **Art. 23 Calculaziun, taxaziun ed inchasch**

- 1 Las taxas d'attach (taxas per l'attach d'aua, taxas d'attach specialas) e las taxas d'aua (taxas fundamentalas e taxas tenor quantità) vegnan fixadas ed inchaschadas tenor las prescripziuns da quista ledscha.
- 2 Las tariffas pellas taxas d'attach unicas vegnan fixadas aint in ün register separà (annex).
- 3 Las tariffas pellas taxas annualas (taxas fundamentalas e taxas tenor quantità) vegnan fixadas minch'on da la radunanza cumünala da büdschet.

## **Art. 24 Oblig da pajar las taxas**

- 1 Debituors da las taxas sun ils proprietaris dal terrain tenor register fundiari al mumaint da la scadenza. In cas da proprietà cumünaivla sun quai ils proprietaris da cumünanza, in cas da cunproprietà ils cunproprietaris. Pro relaziuns cun dret da fabrica han da pajar las taxas las personas chi dispuonan dal dret da fabrica.
- 2 Scha ün'immobiglia müda man davo cha üna taxa füss statta pajabla surpiglia il nouv proprietari l'oblig da pajar tuot las taxas amo avertas.
- 3 Adressats da quints e disposiziuns sun ils proprietaris dal terrain tenor register fundiari al mumaint da la facturaziun. Pro relaziuns cun dret da fabrica sun quai las personas chi dispuonan dal dret da fabrica, in cas da proprietà cumünaivla o cunproprietà ils proprietaris da cumünanza resp. ils cunproprietaris. Adressata in cas da proprietà in condomini es l'administraziun.  
  
Pro fabricats nouvs es il patrun da fabrica l'adressat, eir sch'el nun es il proprietari dal terrain.

## **2. Taxas d'attach**

### **Art. 25 Taxa per l'attach d'aua**

- 1 Per fabricats chi vegnan colliats la prüma jada culs implants publics dal provedimaint d'aua es da pajar üna taxa d'attach unica. Quella vain calculada in basa a la valur dal stabilimaint tachà (valur da nouv tenor stima ufficiala in resguardond l'index actual) e las tariffas fixadas aint il annex (graduadas tenor classas d'ogets).
- 2 Scha ün stabilimaint müda adöver e riva perquai in üna classa d'oget cun ün consüm d'aua plü ot es da prestar ün pajamaint supplementar. Quel vain calculà in basa a la differenza tanter la tariffa da fin qua e la tariffa nouva. In cas da bagatella po renunzchar l'autorità da fabrica ad ün pajamaint supplementar.
- 3 Scha ün stabilimaint tachà vain müdà davopro (restructuraziun, ingrondimaint, substituziun) uschè chi resulta o chi'd es da presümer ün augmaint dal consüm d'aua es da prestar ün pajamaint supplementar. Quel vain calculà in basa a la differenza da la valur dal stabilimaint avant e davo il müdamaint (valur da nouv tenor stima ufficiala in resguardond l'index actual). La tariffa correspuonda a la tariffa valabla per fabricats nouvs.
- 4 Fabricats substitutivs (sbodamaints e reconstrucziuns) vegnan trattats sco restructuraziuns.

### **Art. 26 Taxas d'attach specialas**

- 1 Scha las taxas e las reservas nu bastan per finanziair nouvs implants pel provedimaint d'aua o las renovaziuns necessarias inchascha il cumün taxas d'attach specialas da tuot las immobiglias chi profitan da quists implants.
- 2 Taxas d'attach specialas pon inchaschar be quellas fracziuns chi'd han ün avantag direct ed individual da l'implant pel provedimaint d'aua fabricchè nouv o renovà. Üna taxa d'attach speciala das-cha gnir inchaschada be üna jada pel listess oget (p.ex. la sanaziun d'ün reservuar).

- 3 Scha implants publics pel provedimaint d'aua ston gnir ingrondits pervi da bsögn particulars da singulas immobiglias ston pajar ils proprietaris da quellas üna taxa d'attach speciala per cuernar ils cuosts da l'ingrondimaint.
- 4 Las tariffas pellas taxas d'attach specialas vegnan fixadas tras votaziun a l'urna. Plünavant valan las prescripziuns davart las taxas per l'attach d'aua analog eir pellas taxas d'attach specialas.

## **Art. 27 Taxaziun**

- 1 Las taxas per l'attach d'aua per stabilimaints nouvs sco eir ils pajamaints supplementars per müdamaints d'adöver o restructuraziuns posteriuras vegnan fixadas provisoricamaing cun dar il permiss da fabrica. La taxaziun definitiva succeda subit cha la stima ufficiala es avant man.
- 2 Las taxas pel prüm attach d'aua d'ün stabilimaint existent vegnan fixadas cun dar il permiss d'attach.
- 3 Relevanta per taxaziuns provisoricas es la valur resp. plüvalur probabla dal proget da fabrica chi'd ha survgni il permiss. Quella vain determinada in basa als cuosts da fabrica approximativs tenor dumonda da fabrica. Schi'd es evidaint cha'ls cuosts da fabrica indichats nu pon esser güsts schi fixa l'autorità da fabrica la valur resp. plüvalur in basa a l'annunzcha pella sgüranza pel temp da fabrica o d'üna stima tenor agen parair.
- 3 Relevanta pella taxaziun definitiva da taxas d'attach es la valur da nouv dal proget da fabrica al mumaint da la colliaziun (valur da nouv tenor stima ufficiala in resguardond l'index actual).

## **Art. 28 Termin da pajamaint, inchasch**

- 1 Las taxas d'attach sun da pajar al mumaint cha'l stabilimaint vain collià culs implants publics pel provedimaint d'aua. Pajamaints supplementars per müdamaints d'adöver o restructuraziuns sun da pajar al cumanzamaint da las lavuors da fabrica.



- 2 Taxas d'attach specialas sun da pajar al mumaint cha'ls implants pel provedimaint d'aua finanziats cun quistas taxas sun finits. I's po pretender cha las persunas obliadas da pajar quistas taxas praistan pajamaints a quint fingià d'ürant la realisaziun.
- 3 Taxas d'attach tenor taxaziun provisorica o definitiva sun da pajar infra 60 dis daspö cha'l quint correspudent es gnü tramiss. Per pajamaints retardats vain miss in quint ün fit da retard chi correspuonda a las tariffas actualas dal Chantun.
- 4 La suprastanza cumünala po admetter cha las taxas d'attach vegnan pajadas in ratas. Per ratas pendentas es da pajar ün fit, la perschientuala correspuonda a quella dals fits cha'l cumün paja. Ratas pendentas sun d'annotar aint il register fundiari.

### **3. Taxas d'aua**

#### **Art. 29 Taxa fundamentala**

- 1 Per tuot las parcelas colliadas culs implants publics pel provedimaint d'aua es da pajar minch'on üna taxa fundamentala.
- 2 Pro tuot ils geners da stabilimaints vain inchaschada üna taxa unificada. Ella vain calculada in ‰ da la valur da nouv tenor stima ufficiala.
- 3 L'otezza da las taxas fundamentalas vain fixada da la radunanza da büdschet.

#### **Art. 30 Taxa tenor quantità**

- 1 La taxa tenor quantità chi'd es da pajar per tuot las parcelas tachadas vain fixada in CHF/m<sup>3</sup> (1000 liters) in basa al consüm d'aua frais-cha tenor quintadur e la tariffa approvada da la radunanza da büdschet.

- 2 La taxa tenor quantità vain fixada in basa a la cifra letta giò dal quintadur. Scha ün quintadur muossa ün consüm d'aua evidaintamaing incorrect o sch'el sta salda vain determinada la quantità d'aua in basa al consüm in media dals ultims 3 ons. Müdamaints pro'l bsögn d'aua sun da resguardar.

#### **Art. 31 Quintadurs d'aua**

- 1 Pels quintadurs d'aua vain inchaschada üna taxa annuala chi s'amunta a 10 % da l'import cha'l quintadur correspondent ha cuostü.

#### **Art. 32 Termin da pajamaint, inchasch**

- 1 Las taxas d'aua e'ls fits pels quintadurs vegnan miss in quint duos jadas l'on. Schi succeda ün müdaman d'urant l'on es da pagar la taxa pro rata al mumaint dal müdaman.
- 2 Taxas missas in quint sun da pagar infra 30 dis daspö cha'l quint es gnü tramiss. Per pajamaints retardats vain miss in quint ün fit da retard chi correspuonda a las tariffas actualas dal Chantun.

### **4. Mezs legals**

#### **Art. 33 Protesta**

- 1 Protestas cunter quints da taxas sun d'inoltrar infra 30 dis in scrit e cun motivaziun pro la suprastanza cumünala.
- 2 La suprastanza cumünala examinescha la protesta e fixa in ün decret l'otezza da la taxa chi'd es da pagar.

## **B. Implants privats**

### **Art. 34 Implants privats**

- 1 Ils cuosts dals implants privats pel provedimaint d'aua sco eir da l'attach vi da la rait publica portan ils petents. Attachs preparats dal cumün vegnan miss in quint cur chi vain dat il permiss per l'attach.
- 2 Scha ün attach vain realisà dal cumün schi pon gnir obliats ils petents da dar garanzia pels cuosts probabels.
- 3 Scha'ls attachs e'ls condots da colliaziun servan a plüssas parcelas ston ils proprietaris privats scumpartir sves tuot ils cuosts correspundents. Resalvà resta il scumpart dals cuosts tras l'autorità da fabrica pro planisaziuns da quartier o d'areal sco eir scha l'autorità da fabrica ordinescha ch'ün condot da colliaziun privat es da realisar resp. da dovrar cumünaivelmaing.

## **IV Disposiziuns executivas e finalas**

### **Art. 35 Cuntravenziuns**

- 1 Chi chi surpassa las disposiziuns da quista ledscha vain chastià da l'autorità da fabrica cun üna multa tenor las disposiziuns da la ledscha chantunala davart la planisaziun dal territori.
- 2 La suprastanza cumünala po tour davent la concessiun ad installaturs sanitar chi violeschan quista ledscha.

### **Art. 36 Entrada in vigur**

- 1 Quista ledscha aintra in vigur retroactivmaing pels 1. schner 2015 davo l'approvaziun tras la cumünanza d'urna.

- 2 Las disposiziuns da quista ledscha sun d'applichar a tuot las dumondas d'attach e tuot ils progets da fabrica chi nu sun amo approvats al mumaint cha la ledscha aintra in vigur. Dumondas d'attach e progets da fabrica fingià approvats sun da terminar tenor la legislaziun dals cumüns da fusiun (dals anteriurs cumüns) d'infin uossa.
- 3 Quista ledscha rimplazza ils uordens correspundents dals anteriurs cumüns d'Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp. Al mumaint ch'ella aintra in vigur sun abolidas tuot las prescripziuns da plü bod. Excepziun: l'applicaziun dal dret d'infin uossa per progets tenor art. 36 al. 2 LA (progets approvats chi nu sun amo terminats).

---

La cumünanza d'urna ha approvà quista ledscha als 8 marz 2015.

## **IN NOM DA LA SUPRASTANZA CUMÜNALA**

Il capo

Il chanzlist

Christian Fanzun

Andri Florineth

In basa a l'art. 22 ss. LA sun da pajar las seguaintas taxas:

## Tariffas

### 1. Taxas d'attach d'aua (art. 25 LA)

Basa per la valütaziun:

Valur da nouv tenor l'ultima stima ufficiala chi'd es avant man

• **Classa d'ogets 1** **0.50 %**

Stabilimaints cun consüm d'aua pitschen sco

- stabilimaints da büro, d'administraziun, da scoula, da baselgia
- magazins per material, remisas, tablats
- stabilimaints pitschens (garaschas, tschuffas etc.)
- hallas da parcar independentas (cun stima ufficiala separada)
- implants privats pel temp liber e pel sport

• **Classa d'ogets 2** **1.0 %**

Stabilimaints cun consüm d'aua mezdan sco

- chasas d'abitar, chasas d'abitar e d'affars, centers da butias sainza restorant
- gestiuns da mansteranza pitschna (butias, furnarias, gestiuns da cuafför, falegnamarias, uffcinas etc.)
- magazins per mangiativas, stallas
- implants publics pel temp liber e pel sport

- **Classa d'ogets 3**

**1.50 %**

Stabilimaints cun consüm d'aua grond sco

- ospidals, clinics, dmuras, chasas da cura
- gestiuns d'allogi (hotels, pensiuns etc.)
- restorants, cafès, centers da butias cun restorant etc.
- chascharias, latarias, bacharias, chasas da maz
- stabilimaints d'industria e da mansteranza gronda

- **Classa d'ogets 4: pauschala o classa d'ogets 1–3 tuot tenor il consüm d'aua**

Cas specials, particularmaing

- stabilimaints da mansteranza gronda, tuot tenor il consüm d'aua
- fabricats ed implants aint illa zona turistica
- fabricats ed implants dadour las zonas da fabrica (BaB) sco p.ex. ils fabricats ed implants da las Pendicularas
- fabricats ed implants aint illa zona da campar

Hallas da parcar cun daplü da 20 plazzas da parcar chi sun integradas aint in stabilimaints d'abitar e da mansteranza sco eir gestiuns d'allogi: per mincha piazza da parcar implü (q.v.d. a partir da la 21avla piazza) vain redotta la taxa d'attach per CHF 250.00. Quai vala per tuot las classas d'ogets.

## **2. Taxas d'aua (art. 29 e 30 LA)**

Pel prüm on davo la fusiun valan – tenor p. 64 dal rapport final – las seguintas taxas:

- taxa fundamentala per tuot ils geners da stabilimaints: 0.25 ‰ da la valor da nouv tenor stima ufficiala
- taxa tenor quantità: CHF 0.42 per m<sup>3</sup> (sainza IPV)

Davo vain approvada la taxa fundamentala minch'on da la radunanza da büdschet (Art. 23 LA).

- la taxa fundamentala importa per tuot ils geners da stabilimaints tanter 0.20 e 0.40 ‰ da la valur da nouv tenor stima ufficiala
- la taxa tenor quantità importa tanter CHF 0.40 e CHF 1.00 per m<sup>3</sup> (sainza IPV)

### **3. Taxas specialas**

#### **3.1 Aua da fabrica**

per m<sup>3</sup> spazi circumfabrichà tenor SIA CHF —.50

#### **3.2 Retrar aua passagermaing d'ün idrant**

Pauschala per di CHF 25.00

Pauschala per eivna CHF 100.00

Pauschala per mais CHF 200.00

#### **3.3. Retrar aua per sauaziuns (agricultura)**

Pauschala per ectara ed on CHF 120.00

Quistas pauschalas (3.2. und 3.3.) cumpiglian eir l'attach special (indiriz per separar ils systems) cha'l cumün metta a disposiziun.